

## Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971..

19 MARS 1971

### PROJET DE LOI

permettant de déterminer les traitements et pensions relatifs aux fonctions supprimées dans l'ordre judiciaire.

#### AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT  
AU TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

#### Article premier.

1) Dans la troisième colonne, en regard des mots « Tribunaux de commerce dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins - Greffier dirigeant », remplacer les mots « Greffier en chef d'un tribunal de commerce » par les mots « *Greffier en chef d'une justice de paix d'un canton de première classe* ».

2) Dans la troisième colonne, en regard des mots « Tribunaux de commerce dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins - Greffier dirigeant », remplacer les mots « Greffier en chef d'un tribunal de commerce » par les mots « *Greffier à la Cour d'appel* ».

#### JUSTIFICATION.

Les droits acquis par les titulaires des fonctions supprimées par le Code judiciaire sont fixés à l'article 29 des dispositions transitoires qui composent l'article 4 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire qui est libellé comme suit :

« Les titulaires de fonctions exercées à titre principal et supprimées par la présente loi continuent à en porter le titre et à en toucher les traitements et les majorations de traitement, mais à titre personnel, jusqu'au jour de la fin des fonctions, par nomination à une autre fonction, par démission, mise à la pension, révocation ou décès.

Aucune nomination ne peut être imposée au titulaire de la fonction supprimée si la nouvelle fonction n'est d'un rang égal au moins à

#### Voir:

856 (1970-1971) :

- No 1: Projet transmis par le Sénat.
- No 2: Amendement.
- N° 3: Rapport.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971..

19 MAART 1971

### WETSONTWERP

tot regeling van de wedden en pensioenen van de afgeschafte ambten in de rechterlijke orde.

#### AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE REGERING  
OP DE TEKST  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

#### Artikel 1.

1) In de derde kolom, tegenover de woorden « Rechtbanken van koophandel waarvan het rechtsgebied ten minste 500000 inwoners telt - Leiden griffier », de woorden « Hoofdgriffier van een rechtbank van koophandel » vervangen door de woorden « *Hoofdgriffier aan een ordeqerecht van een kanton van de eerste klasse* ».

2) In de derde kolom, tegenover de woorden « Rechten van koophandel waarvan het rechtsgebied minder dan 500000 inwoners telt - Leidend griffier », de woorden « Hoofdgriffier van een rechtbank van koophandel » vervangen door de woorden « *Griffier bij het Hof van beroep* ».

#### VERRANTWOORDING.

De verkregen rechten van de titularissen van de door het Gerechtelijk Wetboek opgeheven ambten, worden vastgesteld in artikel 29 van de overgangsbepalingen van artikel 4 Van de 'wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, dat luidt als volgt:

« De titularissen van hoofdamtben, opgeheven bij deze wet, blijven er de titel van dragen en er de wedde en de weddeverhogingen van ontvangen, doch onder persoonlijke titel, tot de dag van het einde van het ambt, bij benoeming tot een ander ambt, door ontslag, truststelling, afzetting of overlijden.

Geen benoeming kan de titularis van het opgeheven ambt worden opgelegd, indien het nieuwe ambt niet ten minste van dezelfde rang

#### Zie:

856 (1970-1971) :

- N° 1: Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2: Amendement.
- N° 3: Verslag.

celle-ci, et de nature il être exercée dans le même ressort de li cour d'appel. »

La loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire a abrogé les dispositions légales fixant les traitements des membres de l'ordre judiciaire.

Les traitements des fonctions maintenues ou créées par le Code judiciaire sont déterminés par les articles 355 à 377 du Code judiciaire.

Par contre, aucune disposition ne fixe le traitement qu'il faut attribuer aux fonctions supprimées.

Le projet de loi n'a d'autre but que de combler cette lacune et de permettre la pérennité future des traitements et des pensions de retraite ou de survie des titulaires ou anciens titulaires de ces fonctions, ou de leur veuve.

En assimilant le greffier dirigeant d'un tribunal de commerce à un greffier en chef d'un tribunal de commerce, on ajoute pour ces titulaires, anciens titulaires ou pour leurs veuves aux droits acquis tels qu'ils sont déterminés par l'article 29 précité,

Le traitement de greffier dirigeant d'un tribunal de commerce a toujours été inférieur à celui de greffier en chef d'un tribunal de première instance.

La fonction de greffier dirigeant n'existe que depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1946 (loi du 14 août 1947) dans les tribunaux de commerce dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins et depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1962 (loi du 9 août 1963) dans les tribunaux de commerce dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins. Les greffiers dirigeants des tribunaux de commerce visés par l'amendement appartiennent à cette catégorie.

Il y a d'ailleurs lieu de remarquer que la fonction de greffier dirigeant n'était accordée que pour un terme de trois ans, renouvelable.

Il est contraire au but poursuivi par le projet de loi d'établir une assimilation entre le greffier dirigeant et le greffier en chef d'un tribunal de commerce au moment où la fonction de greffier dirigeant est supprimée.

Une telle assimilation constituerait d'ailleurs une discrimination par rapport aux assimilations des autres titulaires de fonctions supprimées.

*Le Ministre de la Justice,*

is en kan uitroepen worden in hetzelfde rechtsgebied "an het hof van beroep. »

De wet van 10 oktober 1967 heeft de wetsbepalingen opgeheven waarbij de wedden "an de leden van de rechterlijke ordo waren vastgesteld.

De wedden verbonden aan de door het Gerechtelijk Werboek g'handhaafde of opgerichte ambten, zijn bepaald door de artikelen 355 tot 377 Van dat Wetboek.

Geen enkele bepaling staat echter de aan de afgeschafte ambten verbonden wedden vast.

Het ontwerp wil enkel die leerte aanvullen en de toekomstige aanpassingen mogelijk maken van de wedden en rust- of overlevingspensioenen van de titularissen of gewezen titularissen van die ambten of van hun weduwe.

De gelijkstelling van de leidend griffier van een rechtbank van koophandel met de hoofdgriffier van een zoodanige rechtbank verhoogt voor die titularissen en gewezen titularissen of voor hun weduwe de verkregen rechten zoals ze in voormeld artikel 29 zijn omschreven.

De weduwe van de leidend griffier van een rechtbank van koophandel is steeds beneden die van de hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg gebleven.

Het ambt van leidend griffier bestaat eerst sinds 1<sup>er</sup> januari 1946 (wet van 14 augustus 1947) in de rechtbanken van koophandel waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt, en sinds 1 juli 1962 (wet van 9 augustus 1963) in de rechtbanken van koophandel waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt. De in het amendement bedoelde leidend griffiers van een rechtbank van koophandel behoren tot deze laatste categorie.

Er dient trouwens op te worden gewezen dat het ambt van leidend griffier slechts was toegekend voor een termijn van drie jaar, die vernieuwbaar was.

De gelijkstelling van de leidend griffier van een rechtbank van koophandel met de hoofdgriffier ervan wanneer eerstgenoemd ambt wordt afgeschaft, strookt niet met het doel van het wetsontwerp.

Een zoodanige gelijkstelling zou trouwens discriminerend zijn ten opzichte van de assimilaties van de andere titularissen van opgeheven ambten.

*De Minister van Justitie.*

A. VRANCKX,